

DOCUMENTO S/8461

Carta, de fecha 14 de marzo de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[*Texto original en francés*]
[15 de marzo de 1968]

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, y haciendo referencia a mi carta del 28 de febrero de 1968 [S/8432], tengo el honor de comunicarle lo siguiente, para la información de los miembros del Consejo de Seguridad:

El 23 de enero de 1968, una patrulla khmer interceptó a cinco bandidos tailandeses venidos a robar el ganado de los habitantes del *phum* de Chbaes, *srok* de Choam Ksan, provincia de Preah Vibear.

El 10 de febrero, a las 8.20 horas, un grupo de hombres armados procedentes de Tailandia detuvo a cuatro aldeanos khmers al norte del *phum* de Thnal, *sangkat* de Kou, *srok* de Samrong, provincia de Oddar Meanchey. Después de un intenso interrogatorio, las víctimas recobraron su libertad en el *phum* de Khbal Khla, situado aproximadamente a cuatro kilómetros del lugar donde fueron arrestados.

El 13 de febrero, cerca del mediodía, explotó una granada disimulada a unos 200 metros de la frontera y a unos 6 kilómetros al sudeste del centro de Poipet, *srok* de O Chreou, provincia de Battambang. La explosión causó dos víctimas civiles.

El 15 de febrero, a las 19.45 horas, el puesto khmer situado a 200 metros de la frontera y aproximadamente a 6 kilómetros al sudeste del centro de Poipet fue sometido a una lluvia sostenida de granadas por soldados tailandeses del puesto de Nang Saing. Cuatro granadas cayeron dentro del puesto, pero no causaron daños.

Durante la noche del 15 al 16 de febrero, a la 1 hora, el puesto khmer de Svay Chek fue hostigado

por disparos de fusilería efectuados por elementos armados de Tailandia.

El 16 de febrero a las 15.45 horas, aproximadamente, un habitante khmer llamado Ry Yoeun, de 25 años de edad, pisó una mina disimulada de origen tailandés en los alrededores del *phum* de Khvao y murió instantáneamente, a unos 9 kilómetros dentro de la frontera en territorio de Camboya.

El 24 de febrero, a las 6.30 horas, aproximadamente, una unidad khmer del puesto de comando de Kaup, provincia de Battambang, en misión de patrulla, mantuvo una escaramuza durante un cuarto de hora con una veintena de hombres armados procedentes de Tailandia en un lugar situado a 9 kilómetros de la frontera y aproximadamente 13 kilómetros al sudoeste de Kaup. Un camboyano fue herido durante el incidente.

El Gobierno Real de Camboya ha elevado una enérgica protesta contra estos nuevos actos de agresión criminal y violaciones del territorio de Camboya cometidos por las fuerzas armadas tailandesas y ha exigido del Gobierno Real de Tailandia que ponga término a tales actos inmediatamente.

Le agradeceré quiera tener a bien disponer que el texto de la presente carta sea distribuido como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HUOT Sambath
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/8462

Carta, de fecha 14 de marzo de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[*Texto original en francés*]
[15 de marzo de 1968]

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, y haciendo referencia a mi carta del 6 de marzo de 1968 [S/8441], tengo el honor de comunicarle lo siguiente, para la información de los miembros del Consejo de Seguridad:

El 6 de febrero de 1968, a las 15 horas, aldeanos khmers del *sangkat* de Chambak y de Kruos, provincia de Svay Rieng, que se dirigían a pescar en el Prek Chek, que separa a Camboya de Viet-Nam del Sur, pisaron una granada disimulada en territorio khmer colocada por las fuerzas armadas norteamericanas y sudvietnamitas. La explosión hirió a Prak Chhum, de 27 años de edad, casado y padre de dos hijos.

El 13 de febrero a las 15 horas, aproximadamente, un camboyano llamado Sim Ban, de 25 años de edad, de la aldea de Soc Tabon, *sangkat* de Thmei, *srok* de Kompong Rau, provincia de Svay Rieng, fue mortalmente herido por la exposición de una granada disimulada colocada por las fuerzas armadas norteamericanas y sudvietnamitas a unos 600 metros dentro del territorio de Camboya.

El 18 de febrero a las 16.30 horas, las fuerzas armadas norteamericanas y sudvietnamitas del puesto de Kaun Trom (Kien Giang, Viet-Nam del Sur), hicieron disparos con morteros en dirección al territorio camboyano. Dos granadas de mortero cayeron a 200 metros de la frontera, en la aldea de Thkau, *sangkat* de Russey Srok, de Kompong Trach, provincia de Kampot. Este ataque deliberado causó dos víctimas: Chan Thik, de 18 años de edad, y Chan Soam, de 35 años, ambos gravemente heridos.

El Gobierno Real de Camboya ha elevado una enérgica protesta contra estos actos de agresión cometidos deliberadamente por las fuerzas norteamericanas y sudvietnamitas y ha exigido que los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de la República de Viet-Nam pongan fin a tales actos de inmediato.

Le agradeceré quiera tener a bien disponer que el texto de esta carta sea distribuido como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HUOT Sambath
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas